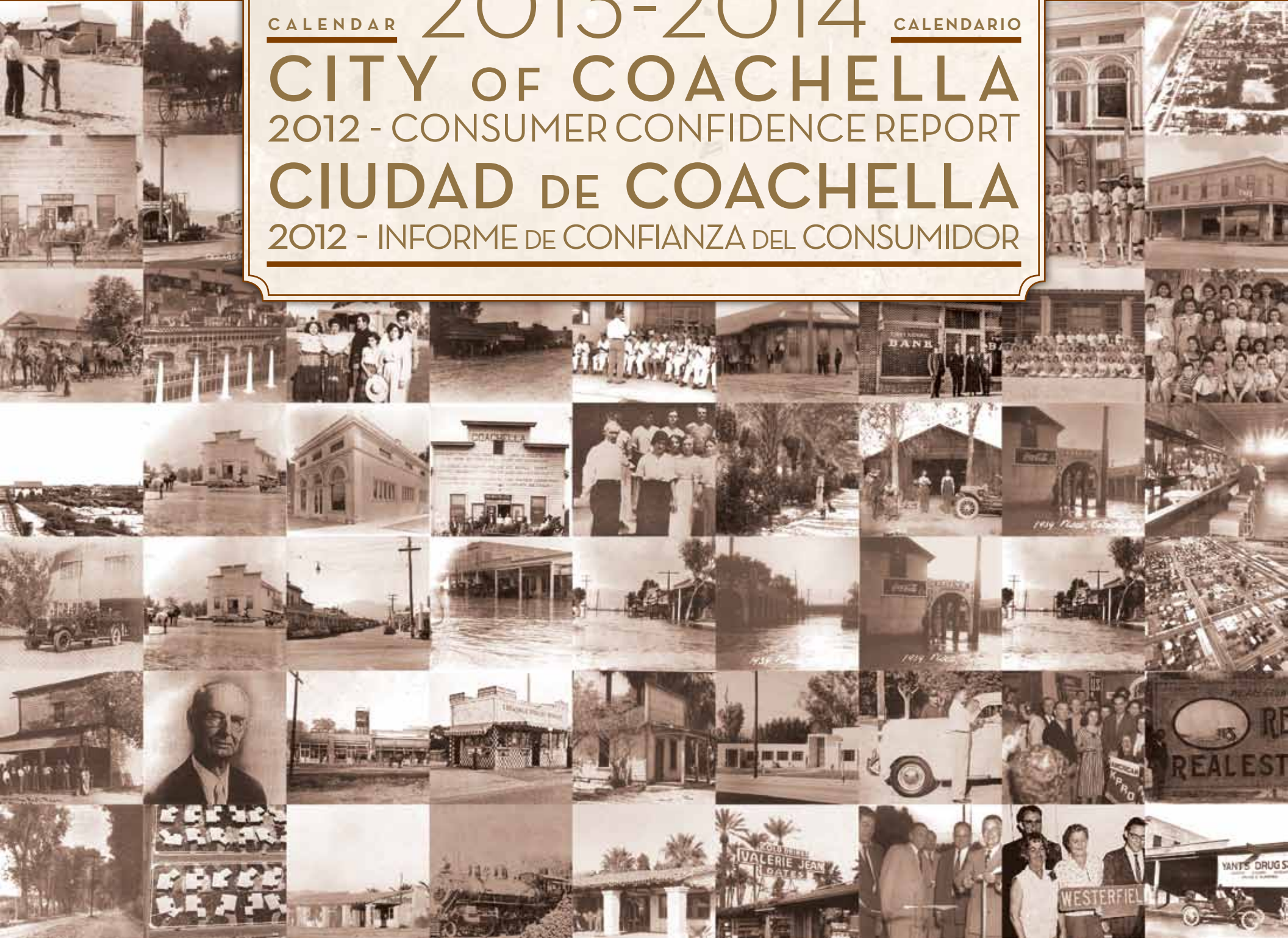


CALENDAR **2013-2014** CALENDARIO
CITY OF COACHELLA
2012 - CONSUMER CONFIDENCE REPORT
CIUDAD DE COACHELLA
2012 - INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR



COMMUNITY UPDATE

INFORMES COMUNITARIOS

A MESSAGE FROM THE CITY OF COACHELLA

Welcome to the City of Coachella's second annual Community Services Calendar, and to our 2012 Consumer Confidence Report.

We first created this calendar last year as part of our effort to enhance the way we communicate with our customers. The response from the community was tremendously exciting. People appreciated having access to information about the quality of the water we deliver to their homes and businesses. They also enjoyed seeing images showcasing the beauty of their city, and a calendar of events they could use all year long.

This year, we focus on the City of Coachella's proud history as well as its bright future.

Our goal is to provide high quality public services that are both reliable and affordable, to continue to help our community thrive.

Coachella can trace its origins back almost 140 years. Originally called Woodspur when it was founded in 1876, the town was located at a rail siding along the Southern Pacific Railroad line, home to just a few hundred track workers. When we became a city in 1946, Coachella had a population of only 1,000. Today we have a diverse community of more than 40,000 hard working, family-oriented citizens, in addition to a thriving agriculture industry and growing transportation, logistics and green technology sectors.

Each month of this year's calendar covers a theme, from agriculture to housing, energy to recreation. For each month's theme, you will find historic and current photographs, as well as interesting information about our city's past and our vision for the future.



Did You Know?

The City of Coachella Utilities Department cannot earn a profit.

By law the City of Coachella must charge customers only the actual cost that it takes to deliver water to the tap.

¿Sabía Usted?

El Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de Coachella no puede tener ganancias financieras.

Por ley, la Ciudad de Coachella sólo puede cobrar a clientes el costo actual de llevar el agua hasta el grifo.

UN MENSAJE DE LA CIUDAD DE COACHELLA

Bienvenidos a nuestro Segundo Calendario Anual de Servicios la Comunidad de Coachella y a nuestro Informe de la Informe de Confianza del Consumidor del 2012.

Primero, creamos este calendario el año pasado como parte de nuestro esfuerzo para mejorar la manera de comunicarnos con nuestros clientes. La respuesta de la comunidad fue muy conmovedora. Las personas valoraron poder tener acceso a la información sobre la calidad del agua que se suministra a sus hogares y negocios. También disfrutaron ver imágenes que exhiben la belleza de su ciudad y un calendario de eventos que podrá ser utilizado a lo largo del año.

Este año, nos hemos enfocado en la orgullosa historia de la ciudad de Coachella, así como su futuro brillante.

Nuestro objetivo es proporcionar servicios públicos de alta calidad que sean confiables y asequibles, para continuar ayudando a nuestra comunidad a prosperar.

Coachella puede remontar sus orígenes desde casi 140 años atrás. Originalmente llamado Woodspur cuando se fundó en 1876, la ciudad se situaba a lo largo de la vía de Southern Pacific Railroad, donde era hogar para solo pocos trabajadores del ferrocarril. Al convertirse en ciudad en 1946, Coachella tenía una población de sólo 1,000 residentes. Hoy tenemos una comunidad diversa de más de 40,000 ciudadanos trabajadores, orientados en sus familias, además de una floreciente industria agricultura y crecientes sectores de tecnología verde, logística y

As we look ahead toward our city's next 140 years, we are eager to partner with you, our citizens, to make the best decisions for Coachella. Education and communication are critical if we are to work together to make our city the best it can be, planning for smart growth while nurturing our economy and improving quality of life.

We hope you find this year's calendar useful, and that you enjoy learning more about the city we share.

JOIN THE CONVERSATION!

We encourage you to have an active role in issues concerning the City's water. Meetings of the Coachella City Council take place at 6 p.m. on the second and fourth Wednesdays of each month at City Hall, 1515 Sixth St., Coachella. Check the city's website at www.coachella.org or call City Hall at (760) 398-3502 for more information.

David Garcia
City Manager

Kirk Cloyd
Utilities General Manager

transporte.

Cada mes del calendario de este año cubre un tema, desde la agricultura hasta la vivienda, de energía a recreación. Para el tema de cada mes, encontrará fotografías históricas y actuales, así como información interesante acerca del pasado de nuestra ciudad y nuestra visión para el futuro.

Mientras miramos adelante a los próximos 140 años de nuestra ciudad, buscamos asociarnos con ustedes, nuestros ciudadanos, para tomar las mejores decisiones para la ciudad de Coachella. La educación y la comunicación son fundamentales si queremos trabajar juntos para hacer de nuestra ciudad lo mejor que puede



CITY SERVICE INFORMATION

(all numbers are in 760 area code)

Animal Control Control de Animales	343-3644
Building Dept. Depto. de Construcción	398-3002
Code Enforcement Ejecución de Códigos	398-4978
Chamber of Commerce Cámara de Comercio	398-8089
Trash Collection Colección de Basura	393-0635
City Hall Oficina de la Ciudad	398-3502
Development Services Servicios de Desarrollo	398-3102
Utilities Dept. Depto. de Utilidades	501-8100
Sanitation Dept. Depto. de Sanitación	398-5008
after hours standby teléfono después de horas de negocio	200-6513

NOTICE: FREE - Trash Dumping is available to City of Coachella Residents at the Dillon Road Transfer Station.

Call 398-4978 for information.

INFORMACIÓN DE SERVICIOS DE LA CIUDAD

(todos los números dentro del área 760)

Water Dept. & Billing Depto. de Agua y Facturación	398-2702
after hours standby teléfono después de horas de negocio	578-7098
Street/Lights Repair Reparación de las Luces o Calles	398-5811
Parks Dept. Depto. de Parques	501-8100
Graffiti Hot Line Línea Directa de Graffiti	1-888-600-6250
Streets Dept. Depto. de Calles	501-8100
Police Department non-emergency Departamento de Policía No es de Emergencia	836-3215 x5
Police Department non-emergency Departamento de Bomberos No es de Emergencia	398-8895

NOTICIA: GRATIS - Los residentes pueden tirar su basura en Dillon Road Transfer Station.

Llame al 398-4978 por más información.

ser, planificación de crecimiento inteligente mientras que alimentamos a nuestra economía y mejoramos la calidad de vida.

Esperamos que encuentre útil el calendario de este año, y disfrute de la información de la historia de nuestra ciudad.

ÚNETE A LA CONVERSACIÓN!

Le animamos a que se involucre en los asuntos relacionados con el agua de la ciudad. Las reuniones del Consejo de la Ciudad de Coachella se llevan a cabo a las 6 pm, cada segundo y cuarto miércoles del mes en City Hall, 1515 Sixth St., Coachella. Visite el sitio web de la ciudad en www.coachella.org o llame a City Hall al (760) 398-3502 para más información.

David García
Administrador de la Ciudad

Kirk Cloyd
Gerente General de Utilidades



AGRICULTURE

Looking at the immense agricultural space around us, it's hard to imagine that Coachella began as a 2.5 square-mile territory on the brush-covered desert floor. It wasn't until the 1950s that Coachella began to expand into the substantial city we know and love today.

As "the city of eternal sunshine," we enjoy an array of fresh produce grown on large, year-round farms and fruit groves, particularly citrus, grapes, alfalfa and dates. While agriculture began in this region with the discovery of plentiful

groundwater from artesian wells, today about two-thirds of Coachella Valley farms irrigate their crops using water from the Colorado River. The remaining one-third use groundwater.

Agriculture has fundamentally influenced Coachella's culture, history and economy, and the City recognizes the importance of preserving its agricultural heritage. In the future, residents will see even more of their local produce delivered from neighboring farms, and will have the opportunity to grow their own food sustainably on a smaller scale.

AGRICULTURA

Mirando el inmenso espacio agrícola que nos rodea, es difícil imaginar que Coachella comenzó como un territorio de 2,5 kilómetros cuadrados en un terreno cubierto de maleza del desierto. No fue hasta la década de 1950 que Coachella comenzó a expandirse hacia la ciudad substancial que conocen y aman ahora.

Como "la ciudad del sol eterno", disfrutamos de una gran variedad de productos frescos cultivados en terrenos grandes, durante todo el año y plantaciones de frutas, especialmente cítricos, uva, alfalfa y dátil. Mientras que la agricultura comenzó en esta región con el descubrimiento

de agua subterránea en abundancia que provenía de pozos artesianos, hoy cerca de dos tercios de los terrenos agrícolas del Valle de Coachella riegan sus cultivos con agua del río Colorado. El tercio restante utiliza las aguas subterráneas.

La agricultura ha influido fundamentalmente la cultura, la historia, y la economía de Coachella, y la ciudad reconoce la importancia de preservar su patrimonio agrícola. En el futuro, los residentes vera aún más de su producción local de campos agrícolas y tendrán la oportunidad de cultivar sus propios alimentos sostenible en una menor escala.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
	1	2	3	4	5	6
			Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14	Independence Day Día de la Independencia	Wicked Gaming Bagdouma Community Center Wii, Playstation and Rock Band 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	
7	8	9	10	11	12	13
	Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14	First Day of Ramadan Inicio del Ramadán	City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14		Wicked Gaming Bagdouma Community Center Wii, Playstation and Rock Band 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	
14	15	16	17	18	19	20
					Wicked Gaming Bagdouma Community Center Wii, Playstation and Rock Band 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	
21	22	23	24	25	26	27
			City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal		Wicked Gaming Bagdouma Community Center Wii, Playstation and Rock Band 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	
28	29	30	31	<p>OPEN SWIM - All Coachella residents are provided free use of the Bagdouma Pool during the summer months (from Memorial Day weekend to Labor Day weekend). Open swim hours are 12 - 4 pm and 7 - 9 pm. All ages welcome.</p> <p>NATACIÓN PARA TODOS - Los residentes de Coachella tienen acceso gratuito a la piscina del Parque Bagdouma durante los meses de verano (empezando el fin de semana del Día de Conmemoración y terminando el fin de semana del Día del Trabajador). Las horas de natación para todos son de 12 p.m. a 4 p.m. y 7 p.m. a 9 p.m. Todas las edades.</p>		

JUNE / JUN. 2013

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

JULY • JULIO

AUG. / AGOSTO 2013

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31



COMMERCE

In 1995, in an effort to boost economic activity and entice businesses to relocate to our area, state and federal officials designated Coachella as part of the Coachella Valley Enterprise Zone. That means there are state income tax credits and other financial incentives for local companies, which encourages business growth and job creation.

Today, that's part of the reason we enjoy many retail and commercial properties throughout our city. In the years ahead, Coachella's favorable location near major transportation corridors and business-friendly climate is poised to attract firms in the target areas of supply chain/logistics and green technologies. The City is continuing to develop its infrastructure to nurture transportation and technology innovation.

COMERCIO

En 1995, en un esfuerzo para impulsar la actividad económica y atraer empresas a nuestra área, funcionarios estatales y federales designaron a Coachella como parte de la zona empresarial del Valle de Coachella. Eso significa que existen créditos de impuestos y otros incentivos financieros para las empresas locales, que favorece el crecimiento de los negocios y la creación de empleo.

Es por eso que disfrutamos muchos minoristas y propiedades comerciales a lo largo de nuestra ciudad. En los años venideros, la localización favorable de Coachella que queda cerca de corredores de transportes principales y la amabilidad de negocios va a atraer a las empresas en el área de suministro/logística y tecnologías verdes. La ciudad continúa desarrollando su infraestructura para fomentar el transporte e innovación tecnológica.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB	
<p>OPEN SWIM - All Coachella residents are provided free use of the Bagdouma Pool during the summer months (from Memorial Day weekend to Labor Day weekend). Open swim hours are 12 - 4 pm and 7 - 9 pm. All ages welcome.</p> <p>NATACIÓN PARA TODOS - Los residentes de Coachella tienen acceso gratuito a la piscina del Parque Bagdouma durante los meses de verano (empezando el fin de semana del Día de Conmemoración y terminando el fin de semana del Día del Trabajador). Las horas de natación para todos son de 12 p.m. a 4 p.m. y 7 p.m. a 9 p.m. Todas las edades.</p>					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

Wicked Gaming
 Bagdouma Community Center
 Wii, Playstation and Rock Band
 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18

Movies at the Parks
 Dateland Park • Dusk

Wicked Gaming
 Bagdouma Community Center
 Wii, Playstation and Rock Band
 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18

Movies at the Parks
 Dateland Park • Dusk

Wicked Gaming
 Bagdouma Community Center
 Wii, Playstation and Rock Band
 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18

Movies at the Parks
 Dateland Park • Dusk

JULY / JUL. 2013

1 2 3 4 5 6
 7 8 9 10 11 12 13
 14 15 16 17 18 19 20
 21 22 23 24 25 26 27
 28 29 30 31

AUGUST • AGOSTO

SEPT. / SEPT. 2013

1 2 3 4 5 6 7
 8 9 10 11 12 13 14
 15 16 17 18 19 20 21
 22 23 24 25 26 27 28
 29 30

TRANSPORTATION

Coachella history owes a great debt to transportation -- that's a huge reason why we're here today!

The city we know as Coachella was originally founded as Woodspur. That was back in 1876, when the Southern Pacific Railroad constructed a rail siding on the site. When this railroad route connecting the desert and Los Angeles was completed in 1877, the Valley's population began to expand more rapidly. In the 1880s, the Cahuilla tribe, indigenous to the area, sold their land plots to the railroads for new land, east of the current town site. In the 1890s, hundreds of traqueros, Mexican or Mexican-American rail

workers, settled along the tracks.

Today, Coachella's unique location as a transportation hub gives it access to the global marketplace. The city sits at the junction of Interstate 10, State Highway 86, and a major rail-shipping line, putting it within easy reach of 25 million people from Los Angeles to Phoenix to Mexicali.

In the future, the City envisions a balanced transportation system with bicycle, pedestrian and vehicular options for residents, and the ability for businesses to reach coastal California ports that ship worldwide.

TRANSPORTACION

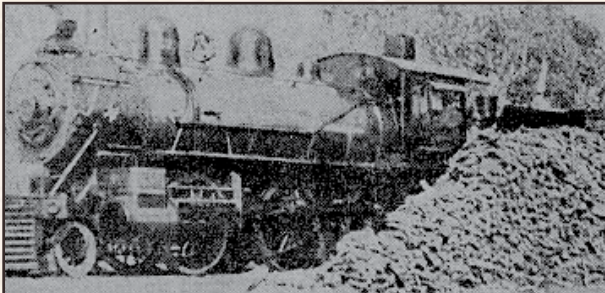
La historia de Coachella tiene una gran deuda con el transporte--esto es una de las grandes razones por qué estamos aquí hoy!

La ciudad que conocemos como Coachella fue fundada originalmente como Woodspur. Esto fue en 1876, cuando el Ferrocarril Pacífico meridional construye un carril de revestimiento en el sitio. Cuando esta ruta ferroviaria entre Los Angeles y el desierto se completó en 1877, la población del Valle comenzó a expandirse rápidamente. En la década de 1880, la tribu Cahuilla, indígena de la zona, vendieron sus terrenos a los ferrocarriles para nuevos terrenos, al este del sitio actual de la ciudad. En la década de 1890, cientos de traqueros, trabajadores del ferrocarril

Mexicanos o Mexicanoamericanos, colocados a lo largo de las vías del tren.

Hoy en día, como un centro de transporte único de Coachella da acceso al mercado global. La ciudad se encuentra en el cruce de la Interestatal 10, y la carretera estatal 86 y una línea de transporte ferroviaria importante, poniéndola en una facilidad de acceso a más de 25 millones de personas desde Los Angeles a Phoenix a Mexicali.

En el futuro, la ciudad prevé un sistema de transporte equilibrado con bicicleta, opciones peatonales y vehiculares para los residentes y la capacidad de las empresas para llegar a California costera puertos que se incluyen en todo el mundo.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
1	2 Labor Day Día del Trabajador	3	4	5 Rosh Hashanah Rosh Hashaná	6	7
8	9	10	11 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal Patriot Day Día del Patriota	12	13	14 Yom Kippur Yom Kipur
15	16 Mexico's Independence Fiesta Veterans Park • 1 - 9 pm	17	18	19	20	21
22 First Day of Autumn Primer Día de Otoño	23	24	25 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	26	27	28
29	30					

AUG. / AGOSTO 2013

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

SEPTEMBER • SEPTIEMBRE

OCT. / OCT. 2013

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31



ENERGY

In Coachella, we have a firm, ongoing commitment to enhancing the City's infrastructure to improve the quality of services for residents and businesses. That's why the city has a number of innovative and energy-efficient projects, like the concentrator photovoltaic (CPV) system, which provides solar energy to the Coachella Water Reclamation Plant.

As the Coachella Valley continues to develop as a national hotspot for solar and wind energy production, the City of Coachella is increasingly recognized as a prime location to generate clean, renewable energy.

Developing environmentally sensitive and responsible ways to manage energy, water and solid waste, as well as promoting the use of alternative energy generation in public and private development, will establish the City as a regional environmental leader and innovator.

ENERGIA

En Coachella, tenemos un compromiso firme y permanente para mejorar la infraestructura de la ciudad para mejorar la calidad de servicios para residentes y negocios. Es por ello que la ciudad tiene un número de proyectos innovadores y eficientes, como el sistema fotovoltaico (CPV), que proporciona energía solar a la planta de Coachella Water Reclamation Plant.

Mientras el valle de Coachella se desarrolla como un punto de acceso nacional la producción solar y de energía, la ciudad de Coachella es cada vez más reconocida como una ubicación privilegiada para generar energía limpia y renovable.

El desarrollar maneras sensibles y responsables de administrar energía, de agua y residuos sólidos, así como promover el uso de generación de energía alternativa en el desarrollo público y privado, se establecerá la ciudad como un líder regional del medio ambiente e innovador.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
		1	2	3	4	5 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
6	7	8	9 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	10	11	12 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
13	14 Columbus Day Día de Cristobal Colón	15	16	17	18	19 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
20	21	22	23 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	24 United Nations Day Día de las Naciones Unidas	25	26 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
27	28	29	30	31 Halloween Día de las Brujas		

SEPT. / SEPT. 2013

1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30

OCTOBER • OCTUBRE

NOV. / NOV. 2013

1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30



RECREATION & ENTERTAINMENT

In a 1953 cartoon, Bugs Bunny misses his left turn at Albuquerque and pops up in a Mexican bull ring, where he asks for directions to "...the shortest route to the Coachella Valley and the big carrot festival therein?"

Well, we don't have a big carrot festival. But we do have plenty of other festivities in our city. Three popular fiestas are celebrated each year: Cinco de Mayo, Mexican Independence Day on September 16, and the Virgin of Guadalupe fiesta on December 12. The city is home to two dance clubs and the Corona Yacht Club, located near Spotlight 29 casino. Golf courses, such as Desert Lakes and the Vineyards, are attractions for retirees, RV owners and local business people.

Coachella wants citizens of all ages to have a variety of choices for team sports, exercise programs, entertainment and civic participation in its public spaces, enhancing quality of life for the whole community. There are traditional parks, school parks, hiking trails, and recreational facilities and services, all within the City limits!

Many of these services are provided by the Coachella Valley Recreation and Park District (CVRPD), which administers recreational programs within City-owned parks. The Coachella Valley Boxing Club, Jack Delgado Karate Club, and Eleanor Shadowen Senior Citizen Center offer additional recreation options in the City. Future plans include destination-style entertainment venues such as a soccer stadium, as well as gaming and resort hotels.

RECREACIÓN Y ENTRETENIMIENTO

En una caricatura de 1953, Bugs Bunny se extravía en camino a Albuquerque y aparece en una plaza de toros mexicana, donde le pide indicaciones a "...el camino más corto hacia el Valle de Coachella y el Festival de Zanahoria?"

Bien, no tenemos un festival de zanahoria grande. Pero tendremos un montón de otras fiestas en nuestra ciudad. Tres fiestas populares se celebran cada año: El Cinco de Mayo, el día de la Independencia Mexicana el 16 de septiembre y la fiesta de la Virgen de Guadalupe el 12 de diciembre. Existen dos lugares de baile y el Club Corona Yacht situado cerca del Casino Spotlight 29. Campos de golf, Desert Lakes y The Vineyards son algunos centros de atracción para los jubilados, propietarios de RV y empresarios locales.

Coachella quiere que los ciudadanos de todas las edades cuenten con una variedad de opciones para deportes de equipo, programas de ejercicios, entretenimiento y participación en su comunidad, el mejorar la calidad de vida para toda la comunidad. Existen parques tradicionales, parques de escuelas, veredas para escalar y instalaciones de recreación y servicios, y todo dentro de los límites de la ciudad!

Muchos de estos servicios son proporcionados Coachella Valley Recreation and Park District (CVRPD), que administra los programas recreativos dentro de los parques de la ciudad. El Coachella Valley Boxing Club, Jack Delgado Karate Club, y Eleanor Shadowen Senior Citizen Center ofrecen opciones adicionales de recreación en la ciudad. Planes futuros incluyen lugares de destino como un estadio de futbol, juegos y hotelería.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
					1	2
					Day of the Dead Día de los Muertos	Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
3	4	5	6	7	8	9
Daylight Savings Time Ends El Horario de Verano Termina		Election Day Día de las Elecciones				Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
10	11	12	13	14	15	16
	Veteran's Day Día de los Veteranos		City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal			Community Clean-Up Day and Household Hazardous Waste Collection Event Bagdouma Park • 9 am - 2 pm Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
17	18	19	20	21	22	23
						Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
24	25	26	27	28	29	30
			City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	Hanukkah Begins Hanukkah Comienza Thanksgiving Day Día de Acción de Gracias		Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm

OCT. / OCT. 2013

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

NOVEMBER • NOVIEMBRE

DEC. / DIC. 2013

1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 31



HOUSING

Coachella boasts a population of 40,704, according to the 2010 United States Census. That's about 1,406 people per square mile. Quite a difference from the city's humble beginnings! When Coachella first incorporated back in 1946, it had only 1,000 residents.

Since 2000, thousands of single-family homes and multi-unit apartment complexes have been constructed at a fast pace, with the city's population more than doubling in the

last decade.

Coachella's future will thrive with neighborhood-scale retail. A series of neighborhood shopping village centers located throughout the city will be smaller, compact, convenient and walkable. Connectivity for pedestrians, cyclists, mass transit and vehicles will all be critical components of a livable and sustainable city.

VIVIENDAS

Según el Censo de Estados Unidos del 2010, Coachella cuenta con una población de 40,704. Eso es aproximadamente 1,406 personas por milla cuadrada. Es una gran diferencia de los principios de la ciudad! Cuando Coachella se incorporó en 1946, contaban con sólo 1,000 residentes.

Desde el año 2000, se han construido miles de viviendas unifamiliares y complejos de departamentos a un rápido

ritmo, con la población incrementándose lo doble en la última década.

El futuro de Coachella prosperará con negocios cercanos. Una serie de centros comerciales compactos estarán ubicados por toda la ciudad y lo hará cómodo y transitable. Conectividad de los peatones, ciclistas, transporte público y vehículos serán todos los componentes críticos de una ciudad habitable y sostenible.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
1	2	3	4 Inauguration of Elected Oath of Office Inauguración del Juramento Elegido de la Oficina Christmas Tree Lighting Ceremony City Hall • 5:30 pm	5	6 Holiday Parade City Hall • 6 pm	7 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm Pearl Harbor Remembrance Day Día de Conmemoración de Pearl Harbor
8	9	10	11 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	12	13	14 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
15	16	17	18	19	20	21 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm First Day of Winter Primer Día de Invierno
22	23	24 Christmas Eve Nochebuena	25 Christmas Navidad	26 First Day of Kwanzaa Primer Día de Kwanzaa	27	28 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
29	30	31 New Year's Eve Vispera de Año Nuevo				

NOV. / NOV. 2013

1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30

DECEMBER • DICIEMBRE

JAN. / ENERO 2014

1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

HEALTH AND WELLNESS

There was a time when Coachella residents had to drive as far as 20 miles away for social activities. That ended as the city created recreational activities for everyone to enjoy right here. New and expanded parks at Rancho Las Flores and Bagdouma mean every resident now has outdoor space to enjoy, while wellness initiatives like Hidden Harvest help put fresh, healthy food on the tables of hungry families.

Coachella envisions building on these accomplishments, creating an atmosphere that encourages physical, emotional and spiritual health for the entire community.

As the City plans its future, it looks to encourage the development of distinctive and family-friendly neighborhoods, which will provide opportunities for residents to improve their physical and mental health while meeting daily needs – walking to the store, meeting friends, bicycling to school, taking transit to work and having access to nutritious and affordable foods that can be purchased or grown in the neighborhood. The City is pursuing innovative solutions to ensure that its streets, parks and public spaces are safe, accessible and inviting for all.

SALUD Y BIENESTAR

Hubo un tiempo cuando los residentes de Coachella tuvieron que conducir hasta 20 millas de distancia hacia sus actividades sociales. Esto terminó como la ciudad creó actividades recreativas aquí mismo. Parques nuevos y ampliados como el de Rancho Las Flores y Bagdouma significan que cada residente tiene ahora su espacio al aire libre para disfrutar, mientras que las iniciativas de bienestar como Hidden Harvest ayudan a promover alimentos saludables en las mesas de familias que los consumen.

Coachella prevé partiendo de estos logros, creando un ambiente que anima la salud física, emocional y espiritual para toda la comunidad.

Mientras que la ciudad planea su futuro, busca una motivación distinta en el desarrollo de la comunidad, ofreciendo oportunidades para que los residentes mejoren su salud física y mental, al mismo tiempo que satisfagan sus necesidades – caminar a la tienda, reunirse con amigos, ir en bicicleta a la escuela, tomar el camión de la transportación pública para trabajar y tener acceso eh alimentos nutritivos y asequibles que puedan ser comprados o cultivados en nuestros alrededores. La ciudad está llevando a cabo soluciones innovadoras para asegurar que sus calles, parques y espacios públicos sean seguros, accesibles y acogedores para todos.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
			1 New Year's Day Día de Año Nuevo	2	3	4 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
5	6	7	8 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	9	10	11 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
12	13	14	15	16	17	18 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
19	20 Martin Luther King Jr.'s Birthday Día de Martin Luther King Jr.	21	22 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	23	24	25 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
26	27	28	29	30	31 Chinese New Year Año Nuevo Chino	

DEC. / DIC. 2013

1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 31

JANUARY • ENERO

FEB. / FEB. 2014

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28



WATER

The City of Coachella is committed to ensuring a healthy, reliable, and affordable water supply to all our residents, and to providing the facilities to meet the demands of future growth. That means continuing to seek out new potable water and reclaimed water sources to preserve our precious local water supply, and planning for infrastructure upgrades and construction as intelligently as possible.

We believe it is important to create a meaningful conversation with the community about our resources, set water conservation goals and help show people how to save. We encourage you to have an active role in issues concerning the City's water. Meetings of the Coachella City Council take place at 6 p.m. on the second and fourth Wednesdays of each month at City Hall, 1515 Sixth St., Coachella. Check the city's website at www.coachella.org or call City Hall at (760) 398-3502 for more information.

AGUA

La ciudad de Coachella se compromete a asegurar el abastecimiento de agua saludable, fiable y a bajo costo a todos nuestros residentes y proporcionar las instalaciones para satisfacer las demandas del crecimiento en un futuro. Eso significa continuar buscando agua potable y fuentes de agua reciclada para preservar nuestro suministro de agua local y planificación para mejoras en la infraestructura y construcción tan inteligente como sea posible.

Creemos que es importante crear un tema de conversación significativo con la comunidad acerca de nuestros recursos, metas para la conservación de agua y enseñarle a nuestra comunidad como ahorrar. Los invitamos a participar y ser activos en asuntos relacionados con el agua de la ciudad. Reuniones del Coachella City Council de Llevan a cabo a las seis de la tarde el segundo y cuarto Miércoles de cada mes en el, 1515 Sixth St., Coachella. Visite el sitio de internet de la ciudad en www.coachella.org o llame al (760) 398-3502 para más información.

SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
						1 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
2 Groundhog Day Día de la Marmota	3	4	5	6	7	8 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
9	10	11	12 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal Lincoln's Birthday Natalicio de Lincoln	13	14 Valentine's Day Día de San Valentín	15 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
16	17 Presidents' Day Día de los Presidentes	18	19	20	21	22 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
23	24	25	26 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	27	28	

JAN. / ENERO 2014

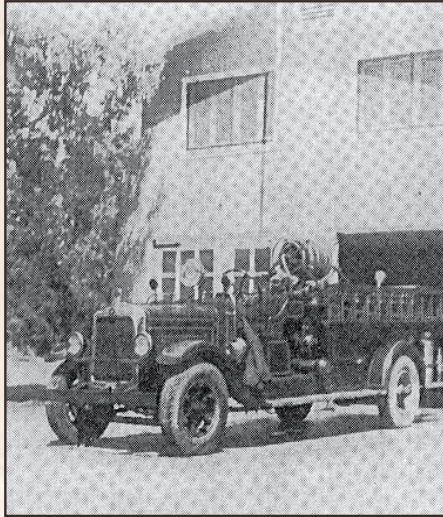
1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

FEBRUARY • FEBRERO

MAR. / MARZO 2014

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 31

PUBLIC SAFETY



The original Coachella Police Department was disbanded in 1998, so the Riverside County Sheriff's Department now serves the city from the nearby Thermal Regional Station. Their efforts, and Coachella's family-oriented citizens, make the City a safe place to live; a 2006 crime study released by the FBI listed Coachella's crime rates as the lowest in all of the Coachella Valley and Riverside County.

The City also contracts out for fire protection and emergency medical services (EMS) with the Riverside County Fire Department through a cooperative agreement with the California Department of Forestry and Fire

Protection. The County Fire Department currently staffs 2 paramedic engine companies out of Station 79, with plans for another station in the future.

Keeping the public safe also includes planning for emergency response and recovery from natural disasters, especially from earthquakes, flooding, and fire. Additionally, Coachella is working to develop and hold regular training exercises that involve residents as often as possible through the Community Emergency Response Team (CERT) program. The goal: to empower individuals and neighborhoods to be self-reliant in the aftermath of a natural or man-made disaster.

SEGURIDAD PÚBLICA

El Departamento de policía de Coachella original se disolvió en 1998, por lo que el Departamento de Sheriff del Condado de Riverside ahora sirve a la ciudad desde la cercana estación Thermal Regional Station. Sus esfuerzos y de los ciudadanos de Coachella, hacen de la ciudad un lugar seguro para vivir; un estudio de crimen de 2006 publicado por el FBI figuran las tasas de criminalidad de Coachella como el más bajo de todo el valle de Coachella y el Condado de Riverside.

La ciudad también cuenta con apoyo de agencias fuera del área para la protección contra incendios y servicios médicos de emergencia (EMS) con el Departamento de Bomberos del Condado de Riverside a través de un acuerdo de cooperación con el Departamento Forestal de California y la

protección de incendios. Actualmente, el Departamento de bomberos del Condado cuenta con 2 empresas de paramédicos de la estación 79, con planes para otra estación en el futuro.

El proteger al público también incluye la planificación de asistencia de emergencia y recuperación de desastres naturales, especialmente de terremotos, inundaciones y fuego. Además, Coachella está trabajando para desarrollar y sostener ejercicios regulares a través del programa Community Emergency Response Team (CERT). El objetivo: educar y preparar a nuestros residentes para ser autosuficientes en las secuelas de un desastre natural o un desastre ocasionado por alguna persona.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
						1 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
2	3	4	5	6	7	8 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
9	10	Mardi Gras Martes de Carnaval	Ash Wednesday Miércoles de Ceniza	13	14	15 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm Community Clean-Up Day and Household Hazardous Waste Collection Event Bagdouma Park • 9 am - 2 pm
Daylight Savings Begins @ 2am Horario de Verano Comienza a las 2 am			City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	20	21	22 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm World Water Day Día Mundial del Agua
16	17 St. Patrick's Day Día de San Patricio	18	19	First Day of Spring Primer día de Primavera		
23	24	25	26	27	28	29 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
			City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal			
30	31 Cesar Chavez Day Día de Cesar Chavez					

FEB. / FEB. 2014

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28

MARCH • MARZO

APR. / ABR. 2014

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30



CULTURE & ARTS

Coachella is home to a rich and varied arts culture. For a taste, just look to the 1,400-foot mural located on Shady Lane. The large-scale work was a collaboration among more than 20 artists, all representing different backgrounds and styles. The mural depicts Chicano history, celebrating the city and our roots.

The city also has a proud history of rallying for social justice issues. Coachella was the stage for world-changing political activism in the 1960s and 1970s, including protests and visits by United Farm Workers

leader César Chávez.

As Coachella grows in the years ahead, the City's strong cultural traditions will be reinforced by intelligent planning and by the use of art to celebrate our unique heritage and history. Art will be integrated into public places, enriching community centers and streetscapes while supporting local artists through small galleries, a performing arts theater and local museums.

CULTURA Y ARTE

Coachella es hogar de una variedad de culturas. Como muestra, basta mirar el mural de 1,400 metros ubicado en la calle Shady Lane. El trabajo a gran escala fue una colaboración de más de 20 artistas que representan estilos y procedencias. El mural representa la historia chicana, la celebración de la ciudad y nuestras raíces.

La ciudad también tiene una historia en cuestiones de la defensa en justicia social. Coachella fue el sitio que cambió el mundo del activismo político en los años sesenta y setenta, como protestas y visitas por

César Chávez, líder de United Farm Workers.

Mientras Coachella crece en los años venideros, las tradiciones culturales de la ciudad se verá reforzada por la planificación y por el uso del arte para celebrar nuestro único patrimonio y la historia. El arte se integrará en los lugares públicos, enriqueciendo a centros comunitarios y paisajes urbanos apoyando a artistas locales a través de pequeñas galerías de arte, un teatro de artes escénicas y museos locales.

SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
		1 April Fool's Day Día de los Tontos de Abril	2	3	4	5 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
6	7	8	9 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	10	11	12 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm Day of the Young Child Event Evento del Día de Juventud
13 Palm Sunday Domingo de Ramos	14	15 First Day of Passover Primer Día del Pésaj	16	17	18 Good Friday Viernes Santo	19 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
20 Easter Pascua	21	22 Earth Day Día de la Tierra	23 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	24	25 Arbor Day Día del Árbol	26 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
27	28	29	30			

MAR. / MARZO 2014

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 31

APRIL • ABRIL

MAY / MAYO 2014

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

GOVERNANCE

When Coachella became a city in 1946, the first city council was also elected:

Lester C. Cox, T. E. Reyes, John W. Westerfield, Lester True, and Paul S. Atkinson. Also elected were City Clerk Marie L. Johnson and City Treasurer John C. Skene. At the first meeting, John Westerfield was appointed to be Coachella's first mayor.

Westerfield was the founder First National Bank of Coachella, which opened its doors on December 6, 1912 with just \$25,000 in capital, and \$2,010 in deposits on its first day of operation. The bank played a critical role during World War II paying soldiers who were training at the Desert Training Center with General

George S. Patton for deployment overseas. Money for soldiers' payment was brought into town via the railroad, counted at the bank, and then transported to the soldiers out at Camp Young. It is estimated the bankers had to count between \$2 million and \$3 million each time the soldiers' payroll was brought in.

Today, First National Bank still operates in Coachella, now as a Rabobank branch. And the City is led by Eduardo García, who in 2006 became the City's youngest mayor at age 29. García is a lifelong Coachella resident and a 1995 graduate of Coachella Valley High School.

GOBIERNO

Cuando Coachella se convirtió en una ciudad en 1946, también fue elegido el primer Concejo Municipal:

Lester C. Cox, T. E. Reyes, John W. Westerfield, Lester True y Paul S. Atkinson. También fueron elegidos el secretario de la ciudad Marie L. Johnson y el tesorero John C. Skene. En la primera reunión, John Westerfield fue designado para ser el primer alcalde de Coachella.

Westerfield fue el fundador de First National Bank de Coachella, que abrió sus puertas el 06 de diciembre de 1912 con sólo \$25,000 en capital y \$2,010 en depósitos en su primer día de operación. El Banco desempeñó un papel crítico durante la Segunda Guerra Mundial el pagarle a soldados que estaban

entrenando en el centro de entrenamiento Desert Center con el General George S. Patton para el despliegue en el extranjero. Dinero para el pago de soldados fue traído a la ciudad vía el ferrocarril, contado en el Banco y después transportado a los soldados de Camp Young. Se estima que los banqueros tuvieron que contar entre \$2 millones y \$3 millones en nominas cada vez que el dinero era enviado a los campos.

En la actualidad, First National Bank aun opera en Coachella, pero ahora como Rabobank. Y la ciudad está dirigida por Eduardo García, quien en 2006 se convirtió en el alcalde más joven de la ciudad, con solo 29 años de edad. García es un residente permanente de Coachella y en el 1995 se graduado de la secundaria de Coachella.



SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
<p>OPEN SWIM - All Coachella residents are provided free use of the Bagdouma Pool during the summer months (from Memorial Day weekend to Labor Day weekend). Open swim hours are 12 - 4 pm and 7 - 9 pm. All ages welcome.</p> <p>NATACIÓN PARA TODOS - Los residentes de Coachella tienen acceso gratuito a la piscina del Parque Bagdouma durante los meses de verano (empezando el fin de semana del Día de Conmemoración y terminando el fin de semana del Día del Trabajador). Las horas de natación para todos son de 12 p.m. a 4 p.m. y 7 p.m. a 9 p.m. Todas las edades.</p>				1	2	3
4	5 Cinco de Mayo	6	7	8	9	10 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
11 Mother's Day Día de las Madres	12	13	14 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	15	16	17 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm Armed Forces Day Día de las Fuerzas Armadas
18	19	20	21	22	23	24 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm
25	26 Memorial Day Día de Conmemoración de los Caídos	27	28 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	29	30	31 Certified Farmers Market 1515 Sixth Street 8 am - 12:30 pm

APR. / ABR. 2014

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30

MAY • MAYO

JUNE / JUN. 2014

1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30



EDUCATION

Coachella is served by Coachella Valley Unified School District and Desert Sands Unified School District. Together they provide primary, secondary, and high school education services to residents of Coachella. The City's principal high school, Coachella Valley High School, first held classes in the fall of 1916. Today it has 2,900 students. The city's three middle schools are Cahuilla Desert Academy, Toro Canyon, and Bobby Duke. Elementary schools include Cesar Chavez, Palm View, Peter Pendleton, Valle Del Sol, Valley View, Westside and Coral Mountain Academy.

The Coachella Valley Adult School, in operation since 1952, offers seven levels of English as a Second Language. It has also offered citizenship classes for more than 20 years. In the last ten years, more than 1,500 people have completed citizenship classes at the school and submitted applications for naturalization.

Coachella Valley Unified School District has planned the construction of several additional schools at different levels to accommodate our growing city.

EDUCACIÓN

Coachella está bajo el Distrito Unificado de Coachella y el Distrito Unificado de Desert Sands. Juntos ofrecen servicios de educación primaria, secundaria y preparatoria a los residentes de Coachella. La escuela preparatoria, Coachella Valley High School, obtuvo su primera sesión escolar en el otoño de 1916. Hoy cuenta con 2,900 estudiantes. Las tres escuelas primarias de la ciudad son Cahuilla Desert Academy, Toro Canyon y Bobby Duke. Las escuelas secundarias incluyen Cesar Chavez, Palm View, Peter Pendleton, Valle Del Sol, Valley View, Westside y Coral Mountain Academy.

La escuela de adultos del Valle de Coachella, ha estado en funcionamiento desde 1952, ofrece siete niveles de inglés como segundo idioma. También ha ofrecido clases de ciudadanía durante más de 20 años. En los últimos diez años, más de 1,500 personas han realizado clases de ciudadanía en la escuela y presentado solicitudes de naturalización.

El Distrito Escolar Unificado de Coachella tiene previsto la construcción de varias escuelas adicionales en diferentes niveles para comodidad a nuestra ciudad que está en continuo crecimiento.

SUN / DOM	MON / LUN	TUE / MAR	WED / MIÉ	THU / JUE	FRI / VIE	SAT / SÁB
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal	12	13 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	14 Flag Day Día de la Bandera
15 Father's Day Día del Padre	16	17	18 Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14	19	20 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk	21 First Day of Summer Primer Día de Verano
22	23 Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14	24	25 City Council Meeting Reuniones del Consejo Municipal Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14	26	27 Movies at the Parks Dateland Park • Dusk Wicked Gaming Bagdouma Community Center Wii, Playstation and Rock Band 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 18	28
29	30 Summer Basketball Camp Dateland Park 6 - 8 pm • Ages/Edades 7 - 14			<p>OPEN SWIM - All Coachella residents are provided free use of the Bagdouma Pool during the summer months (from Memorial Day weekend to Labor Day weekend). Open swim hours are 12 - 4 pm and 7 - 9 pm. All ages welcome.</p> <p>NATACIÓN PARA TODOS - Los residentes de Coachella tienen acceso gratuito a la piscina del Parque Bagdouma durante los meses de verano (empezando el fin de semana del Día de Conmemoración y terminando el fin de semana del Día del Trabajador). Las horas de natación para todos son de 12 p.m. a 4 p.m. y 7 p.m. a 9 p.m. Todas las edades.</p>		

MAY / MAYO 2014

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

JUNE • JUNIO

JULY / JUL. 2014

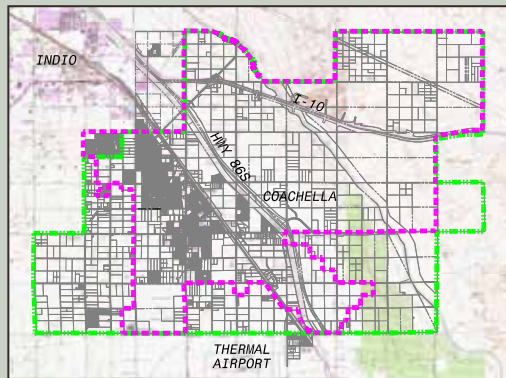
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

CONSUMER CONFIDENCE REPORT

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

ABOUT YOUR WATER DEPARTMENT

In 2012, the City of Coachella Utilities Department served approximately 2.6 billion gallons of water to our customers. This means that the City used an average of 181 gallons of water per person each day for both residential and commercial purposes. All of our water is produced from 6 groundwater wells. We have more than 9.5 million gallons of water storage in 3 covered reservoirs. These reservoirs enable us to meet our peak-hour water demand on hot summer days and to provide water storage for emergencies and fire protection. We deliver water through more than 85 miles of water mains to homes and businesses throughout the city.



WATER QUALITY REPORT

Enclosed for your review is our accumulation of Fiscal Year 2012 Water Quality Testing. Testing frequency and water quality levels are set by the State of California Department of Public Health. The City of Coachella Utilities Department's goals are to provide safe drinking water to its customers and follow the policies and procedures of the State of California. The City of Coachella maintains a 0.2 parts per million residual of chlorine in the drinking water as mandated by the State.

An assessment of the drinking water sources for the City of Coachella water system was completed in June 2012. The sources are most vulnerable to the following activities not associated with any detected contaminants: gas stations, low density septic systems, machine shops, cement/concrete plants, highways and railroads. A copy of the complete assessment is available at the City. You may also request a summary of the assessment be sent to you by contacting Richard Perez, Water Superintendent at (760) 501-8100.

The City of Coachella drinking water conforms with all State of California Public Health Department standards. The Utilities Department provides opportunities for public participation at meetings held in conjunction with City Council Meetings.

Last year, we monitored City water for more than 100 contaminants. Tests detected 15 elements present in the water, all with levels well below state mandated levels, and none at levels to warrant a violation. Included are details about where your

ACERCA DE SU DEPARTAMENTO DE AGUA

En el 2012, La Ciudad de Coachella Departamento de Servicios Públicos ha servido aproximadamente de 2.6 billones de galones en nuestra área deservicio. Esto significa que la ciudad utiliza un promedio de 181 galones de agua por persona cada día para fines residenciales y comerciales. Todo el agua que se produce de 6 pozos de agua subterránea. Tenemos más de 9.5 millones de galones de agua almacenada en 3 depósitos cubiertos. Estos depósitos nos permiten proveer el agua que se necesita en los días calurosos de verano y almacenar el agua para casos de emergencia y protección contra incendios. Entregamos agua a través de más de 85 millas de tuberías de agua a los hogares y negocios por toda la ciudad.

REPORTE DE CALIDAD DE AGUA

En este reporte, usted encontrará nuestra acumulación de pruebas de calidad de agua por el año fiscal 2012. La frecuencia de las pruebas y de los niveles de calidad de agua son fijados por el Departamento de Salud Pública de California. Los objetivos del Departamento de Agua de Coachella son de proporcionar agua potable a sus clientes y seguir las pólizas y los procedimientos del Estado de California. La Ciudad de Coachella mantiene cloro en 0.2 partes por millón de galones en el agua potable, como lo pide el Estado.

Una evaluación de las fuentes de agua potable para el sistema de agua de Coachella se completó en junio de 2012. Las fuentes son las más vulnerables a las siguientes actividades no relacionadas con los contaminantes detectados: gasolineras, sistemas sépticas de baja densidad, talleres mecánicos, plantas de mezcla de cemento o de hormigón, carreteras y vías férreas. Una copia de la evaluación completa es disponible en las oficinas de la ciudad de Coachella. Usted también puede pedir un resumen de la evaluación y se le enviará directamente. Por favor llame a Richard Pérez, Superintendente de Agua al (760) 501-8100.

El agua potable de la Ciudad de Coachella cumple con todas las regulaciones del Departamento de Salud de California. La Autoridad de Agua de Coachella ofrece oportunidades para la participación pública en las reuniones que se llevan a cabo al mismo tiempo de las reuniones del Concilio de la Ciudad.

En el último período del ciclo, revisamos el agua de la ciudad por más de 100 contaminantes. Las pruebas detectaron 15 elementos presentes en el agua, todas con niveles muy inferiores a los niveles requeridos por el estado, y ninguno en los niveles para justificar una violación. Se incluyen detalles acerca de dónde proviene el agua, lo que contiene y cómo se compara con los estándares del estado. Para obtener más información acerca de su agua, llame al (760) 501-8100 y pregunte por Richard Pérez.

water comes from, what it contains and how it compares to state standards. For more information about your water, call (760) 501-8100 and ask for Richard Perez, Water Superintendent.

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immune compromised persons such as persons with cancer, undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk. These individuals should seek advice from their health care providers.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. While your drinking water meets the federal and state standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. The presence of contaminants does not necessarily indicate that the water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the EPA's Safe Water Hotline (800-426-4791) or at <http://water.epa.gov/drink/index.cfm>

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

In order to ensure that tap water meets state standards, the California Department of Public Health prescribes regulations and procedures which limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. The Department's Food and Drug branch regulations establish limits for contaminants in bottled water, which must provide the same protection for public health.

If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women, and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. The City of Coachella is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes prior to drinking or cooking. If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline or at <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con un sistema inmunológico debilitado, como las personas con cáncer, en tratamiento de quimioterapia, las personas que han tenido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés, pueden estar particularmente en riesgo. Estas personas deben buscar el asesoramiento de sus proveedores de atención médica.

Podemos razonar que el agua potable, incluyendo agua embotellada, puede contener por lo menos algunas cantidades pequeñas de algunos contaminantes. Mientras que su agua potable cumple con la norma federal y estatal para el arsénico, si contiene niveles bajos de arsénico. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos potenciales sobre la salud se pueden obtener llamando a la Línea Telefónica de Agua Sana de la EPA del Agua (800-426-4791) o visite <http://water.epa.gov/drink/index.cfm>

La fuente de agua potable (tanto el agua del grifo y agua embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de actividad humana.

A fin de garantizar que el agua potable cumple con los estándares del estado, el Departamento de Salud Pública de California establece normas y procedimientos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos de agua. Los reglamentos del Departamento de Alimentos y Medicamentos establecen límites de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Si están presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería de su casa. La Ciudad de Coachella es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado cerrado durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos para beber o cocinar. Si usted está preocupado acerca del plomo en el agua, puede tener su agua probada. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea Telefónica de Agua Sana o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

SOURCE WATER PROTECTION

Protection of drinking water is everyone's responsibility. You can help protect your community's drinking water source in several ways:

1. Dispose of chemicals properly; take used motor oil to a recycling center
2. Pick up after your pets.
3. Limit use of lawn and garden fertilizers and pesticides
4. Dispose of tires and all other hazardous waste properly

PROTECCIÓN DE FUENTES DE AGUA

La protección del agua potable es la responsabilidad de todos. Usted puede ayudar a proteger las fuentes de agua potable de la comunidad de varias maneras:

1. Deseche adecuadamente los productos químicos; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.
2. Recoja los excrementos de sus mascotas.
3. Limite el uso de fertilizantes del césped y el jardín y pesticidas
4. Deshágase de las llantas y todos los otros residuos peligrosos adecuadamente

CONSUMER CONFIDENCE REPORT

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

WATER QUALITY DATA

The table below lists all the drinking water contaminants that were detected during the 2012 calendar year. The presence of these contaminants in the water does not necessarily indicate that the water poses a health risk. Unless otherwise noted, the data presented in this table is from testing completed prior to December 31, 2012. The State requires us to monitor for certain contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants are not expected to vary significantly from year to year. Some of the data, though representative of the water quality, is more than one year old.

DATOS DE LA CALIDAD DEL AGUA

En la tabla siguiente se enumeran todos los contaminantes del agua potable que fueron detectados durante el año calendario 2012. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla es de las pruebas realizadas antes del 31 de diciembre de 2012. El Estado nos requieren a vigilar para ciertos contaminantes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no se espera que varíen significativamente de un año a otro. Aunque son representativos de la calidad del agua, algunos de los datos tienen más de un año.

Units Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Coachella Water Agua de Coachella	Range Rango	Sample Date Fecha de Muestra	Violations Violaciones	Typical Source of Contaminant Origen Típico de Contaminante
-------------------	-----	---------------	--------------------------------------	----------------	---------------------------------	---------------------------	--

CONTAMINANTS / CONTAMINANTES

Arsenic Arsénico	µg/L	10	4	2	2 - 2.5	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Total Chromium Total de Cromo	µg/L	50	100	17	15 - 20	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Fluoride Fluoruro	mg/L	2	2	1.3	0.7 - 1.9	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Methylene Blue Active Substances (MBAS) Sustancias Activas al Azul de Metileno	mg/L	0.5	0.5	0	0	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Nitrate NO ₃ Nitrato NO ₃	mg/L	45	45	2.8	2 - 3.7	2012	No	Run off and leaching from fertilizer & erosion of deposits Residuos del uso de abonos
TTHM Disinfection Desinfección de TTHM	mg/L	0.08	N/A	0.48	0 - 0.93	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
HAA5 Disinfection Desinfección de HAA5	mg/L	0.06	N/A	0	0	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Gross Alpha Particle Activity Actividad de Partículas Alfa Gruesas	pci/L	15	0	4.3	2.62 - 3.9	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales
Uranium Uranio	µg/L	20	0	3.5	2.93 - 4.67	2012	No	Eroison of natural deposits Erosión de depósitos naturales

SECONDARY REGULATED CONTAMINANTS / SECUNDARIOS CONTAMINANTES REGULADOS

Color Color	Units Unidades	15	o	3	3	2012	No	Naturally occurring Origen natural
Odor-Threshold Umbral del olor	Units Unidades	3	o	1	1	2012	No	Naturally occurring Origen natural
Turbidity Turbiedad	NTU	5	o	0.5	0.2 - 0.7	2012	No	Soil run-off Lixiviación de tierra
Total Dissolved Solids Sólidos Disueltos Totales	mg/L	1000	o	190	180 - 200	2012	No	Run off / leaching Residuos / lixiviación
Specific Conductance Conductancia Específica	µS/cm µmho/cm	1600	o	305	290 - 320	2012	No	Substances that form ions when in water Sustancias que forman iones en el agua
Chloride Cloruro	mg/L	500	o	10.5	8.6 - 12	2012	No	Run off / leaching Residuos / lixiviación
Sulfate Sulfato	mg/L	500	o	36	24 - 49	2012	No	Run off / leaching Residuos / lixiviación

MICROBIOLOGICAL CONTAMINANTS / LOS CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS

Total Coliform Bacteria Bacterias Coliformes Totales	% positive sample % muestra positiva	40 samples 5% positive 40 muestras 5% positivo	o	o	Positive / Negative Positivo / Negativo	Weekly Semanal	o	Naturally occurring Origen natural
Fecal Coliform Bacteria Bacterias Coliformes Fecales	~	1	o	o	Positive / Negative Positivo / Negativo	Weekly Semanal	o	Animal waste De los residuos animales

TERMS & ABBREVIATIONS USED ABOVE:

MCL (Maximum Contaminant Level): The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water. - **PHG** (Public Health Goal): The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency. • **MCLG** (Maximum Contaminant Level Goal): The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency (USEPA). • **N/A**: Not applicable • **NTU** (Nephelometric Turbidity Units): Measurement of the clarity, or turbidity, of water. Turbidity in excess of 5 NTU is just noticeable to the average person. • **pCi/L** (picocuries per liter): A measure of radioactivity • **AL** (Regulatory Action Level): The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow. • **µS/cm (µmho/cm)** microSiemen per centimeter; or micromho per centimeter • **mg/L**: milligrams per Liter • **µg/L**: micrograms per liter

TÉRMINOS Y ABREVIATURAS UTILIZADAS ANTERIORMENTE:

MCL (Nivel máximo de contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen para aproximarse lo más económica y tecnológicamente posible a los PHG (o MCLG). Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable. - **PHG** (Objetivo de salud pública): El nivel de un contaminante en el agua potable, por debajo del cual no existe o no se espera un riesgo para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California. - **MCLG** (Objetivo de nivel máximo de contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable, por debajo del cual no existe o no se espera un riesgo para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (U.S. Environmental Protection Agency -EPA). - **N/A**: No aplicable - **NTU** (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): una medida de la claridad, o turbiedad del agua. Una persona normal notaría a penas una Turbiedad en exceso de 5 NTU. - **pCi/L** (Picocuria por litro): Una medida de la concentración de radioactividad. - **AL** (Nivel de Acción reglamentario): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir. - **µS/cm (µmho/cm)** microSiemen por centímetro; también equivale a µmho/cm (microhmio por centímetro) - **mg/L**: Miligramos por litro - **µg/L**: Microgramos por litro

CALENDAR 2013-2014 CALENDARIO
CITY OF COACHELLA
2012 - CONSUMER CONFIDENCE REPORT
CIUDAD DE COACHELLA
2012 - INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR



CITY OF COACHELLA
53-462 ENTERPRISE WAY
COACHELLA, CA 92236
WWW.COACHELLA.ORG

PRSR STD
US POSTAGE PAID
PALM DESERT, CA
PERMIT #149

